

Polski

KARTA PRZEŻYCIA PRZETRWANIA

Wskazówki dotyczące użytkowania:

- Używaj karty wyłącznie w sytuacjach awaryjnych, zgodnie z jej przeznaczeniem.
- Przechowuj kartę w łatwo dostępnym miejscu, najlepiej w wodoodpornej osłonie, aby chronić ją przed uszkodzeniami.
- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie dane na karcie są aktualne.
- Przed użyciem upewnij się, że karta nie jest uszkodzona.

Pielęgnacja:

- Delikatnie czyść kartę miękką, suchą ściereczką. Unikaj używania agresywnych środków czyszczących.
- Chroń kartę przed wilgocią i ekstremalnymi temperaturami.
- Regularnie kontroluj stan karty i w razie potrzeby wymień ją na nową.

Utylizacja:

- W przypadku uszkodzenia lub wygaśnięcia ważności, kartę należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów.
 - Zaleca się recykling materiału, z którego wykonana jest karta, jeśli jest to możliwe.
-

English

SURVIVAL ENDURANCE CARD

Usage Instructions:

- Use the card exclusively in emergency situations, in accordance with its intended purpose.
- Keep the card in an easily accessible location, preferably in a waterproof cover to protect it from damage.
- Regularly check that all information on the card is up to date.
- Before use, ensure that the card is not damaged.

Care Instructions:

- Gently clean the card with a soft, dry cloth. Avoid using harsh cleaning agents.
- Protect the card from moisture and extreme temperatures.
- Regularly inspect the condition of the card and replace it with a new one if necessary.

Disposal Instructions:

- If the card is damaged or its validity has expired, dispose of it in accordance with local waste regulations.

- It is recommended to recycle the material from which the card is made, if possible.
-

Čeština

KARTA PŘEŽITÍ VYTRVALOSTI

Pokyny k použití:

- Používejte kartu přežití vytrvalosti výhradně v nouzových situacích, dle jejího určení.
- Udržujte kartu na snadno přístupném místě, nejlépe v nepromokavém obalu, aby byla chráněna před poškozením.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny údaje na kartě aktuální.
- Před použitím se ujistěte, že karta není poškozená.

Údržba:

- Jemně otřete kartu měkkým, suchým hadříkem. Vyhněte se používání agresivních čisticích prostředků.
- Chraňte kartu před vlhkostí a extrémními teplotami.
- Pravidelně kontrolujte stav karty a v případě potřeby ji vyměňte.

Likvidace:

- Pokud je karta poškozená nebo vypršela její platnost, zlikvidujte ji podle místních předpisů o odpadech.
 - Doporučuje se recyklovat materiál, z něhož je karta vyrobena, pokud je to možné.
-

Slovenčina

KARTA PREŽITIA VYTRVALOSTI

Pokyny na použitie:

- Používajte kartu prežitia vytrvalosti výhradne v núdzových situáciách, podľa jej určenia.
- Uchovávajte kartu na ľahko prístupnom mieste, najlepšie v nepriepustnom obale, aby bola chránená pred poškodením.
- Pravidelne kontrolujte, či sú všetky údaje na karte aktuálne.
- Pred použitím sa uistite, že karta nie je poškodená.

Starostlivosť:

- Jemne utrite kartu mäkkou, suchou handričkou. Vyhnite sa používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov.
- Chráňte kartu pred vlhkosťou a extrémnymi teplotami.
- Pravidelne kontrolujte stav karty a v prípade potreby ju vymeníte za novú.

Likvidácia:

- Ak je karta poškodená alebo jej platnosť uplynula, zlikvidujte ju podľa miestnych predpisov o odpadoch.
 - Odovzdajte nepotrebné karty na recykláciu, ak je to možné.
-

Deutsch**ÜBERLEBENSKARTE FÜR DURCHHALTEVERMÖGEN****Anwendungshinweise:**

- Verwenden Sie die Überlebenskarte für Durchhaltevermögen ausschließlich in Notfallsituationen, entsprechend ihrer Bestimmung.
- Bewahren Sie die Karte an einem gut zugänglichen Ort auf, vorzugsweise in einer wasserdichten Hülle, um sie vor Beschädigungen zu schützen.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Angaben auf der Karte aktuell sind.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Karte nicht beschädigt ist.

Pflegehinweise:

- Reinigen Sie die Karte vorsichtig mit einem weichen, trockenen Tuch. Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel.
- Schützen Sie die Karte vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Karte und ersetzen Sie sie bei Bedarf durch eine neue.

Entsorgungshinweise:

- Wenn die Karte beschädigt ist oder ihre Gültigkeit abgelaufen ist, entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Abfallvorschriften.
 - Es wird empfohlen, das Material, aus dem die Karte besteht, soweit möglich zu recyceln.
-

Українська**КАРТА ПЕРЕЖИВАННЯ ПЕРЕТРИВАННЯ****Інструкції щодо використання:**

- Використовуйте карту переживання перетривання виключно у надзвичайних ситуаціях, згідно з її призначенням.
- Зберігайте карту у легкодоступному місці, бажано у водонепроникному чохла, щоб захистити її від пошкоджень.
- Регулярно перевіряйте, чи всі дані на карті є актуальними.
- Перед використанням переконайтеся, що карта не має пошкоджень.

Догляд:

- Обережно протирайте карту м'якою, сухою тканиною. Уникайте використання агресивних засобів для чищення.
- Захищайте карту від вологи та екстремальних температур.
- Регулярно перевіряйте стан карти та за потреби замініть її новою.

Утилізація:

- У разі пошкодження або закінчення терміну дії карти утилізуйте її згідно з місцевими нормами щодо відходів.
 - Якщо можливо, переробляйте матеріал, з якого виготовлена карта.
-

Română**CARTEA DE SUPRAVIEȚUIRE A REZISTENȚEI****Instrucțiuni de utilizare:**

- Utilizați cardul de supraviețuire a rezistenței exclusiv în situații de urgență, conform destinației sale.
- Păstrați cardul într-un loc ușor accesibil, de preferință într-o husă impermeabilă, pentru a-l proteja de deteriorări.
- Verificați regulat dacă toate informațiile de pe card sunt actualizate.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că cardul nu este deteriorat.

Instrucțiuni de întreținere:

- Curățați cardul cu o cârpă moale și uscată, evitând utilizarea produselor de curățare agresive.
- Protejați cardul de umiditate și de temperaturi extreme.
- Inspectați periodic starea cardului și, dacă este necesar, înlocuiți-l cu unul nou.

Instrucțiuni de eliminare:

- Dacă cardul este deteriorat sau a expirat, eliminați-l conform reglementărilor locale privind deșeurile.
 - Dacă este posibil, reciclați materialul din care este fabricat cardul.
-

Magyar**Túlélési Kitartási Kártya****Használati utasítások:**

- A túlélési kitartási kártyát kizárólag vészhelyzetekben használja, annak rendeltetésének megfelelően.

- Tartsa a kártyát könnyen hozzáférhető helyen, lehetőleg vízálló tokban, hogy megvédje a sérülésektől.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kártyán szereplő adatok naprakészek-e.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a kártya sértetlen.

Ápolási utasítások:

- Finoman tisztítsa meg a kártyát egy puha, száraz ruhával, kerülve az erős tisztítószeres használatát.
- Védje a kártyát a nedvességtől és az extrém hőmérsékletektől.
- Rendszeresen ellenőrizze a kártya állapotát, és szükség esetén cserélje ki újra.

Ártalmatlanítási utasítások:

- Ha a kártya megsérült vagy lejárt a hatálya, ártalmatlanítsa a helyi előírások szerint.
- Amennyiben lehetséges, reciklálja a kártya anyagát.

Български

КАРТА ЗА ОЦЕЛЯВАНЕ И ПЕРЕТРИВАНЕ

Инструкции за употреба:

- Използвайте картата за оцеляване и перетриване само в спешни ситуации, съобразно нейното предназначение.
- Съхранявайте картата на лесно достъпно място, за предпочитане в водоустойчив калъф, за да я предпазите от повреди.
- Редовно проверявайте дали информацията на картата е актуална.
- Преди употреба се уверете, че картата не е повредена.

Инструкции за поддръжка:

- Избършете картата внимателно с мека, суха кърпа; избягвайте агресивни почистващи препарати.
- Защитете картата от влага и екстремни температури.
- Редовно проверявайте състоянието на картата и я заменяйте при необходимост.

Инструкции за утилизация:

- При повреда или изтичане на срока на валидност, картата трябва да бъде изхвърлена според местните разпоредби за отпадъци.
- Ако е възможно, рециклирайте материала, от който е изработена картата.

Ελληνικά

ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΒΙΩΣΗΣ ΑΝΤΟΧΗΣ

Οδηγίες Χρήσης:

- Χρησιμοποιείτε την κάρτα επιβίωσης αντοχής αποκλειστικά σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, σύμφωνα με την προορισμένη χρήση της.
- Διατηρείτε την κάρτα σε εύκολα προσβάσιμο μέρος, κατά προτίμηση σε αδιάβροχο περίβλημα, για να προστατευτεί από φθορές.
- Ελέγχετε τακτικά ότι όλες οι πληροφορίες στην κάρτα είναι ενημερωμένες.
- Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η κάρτα δεν είναι ζημιογόνα.

Οδηγίες Συντήρησης:

- Καθαρίζετε απαλά την κάρτα με ένα απαλό, στεγνό πανί, αποφεύγοντας επιθετικά καθαριστικά.
- Προστατεύετε την κάρτα από υγρασία και ακραίες θερμοκρασίες.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της κάρτας και, εάν χρειαστεί, αντικαθιστάτε την κάρτα με καινούργια.

Οδηγίες Απόρριψης:

- Εάν η κάρτα είναι ζημιογόνα ή έχει λήξει, απορρίψτε την σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για απορρίμματα.
- Εάν είναι δυνατόν, ανακυκλώστε το υλικό από το οποίο είναι κατασκευασμένη η κάρτα.

Lietuvių

IŠLIKIMO IR IŠLAIKYMO KORTELĖ

Naudojimo instrukcijos:

- Naudokite kortelę tik ekstremaliomis situacijomis, atitinkamai su jos paskirtimi.
- Laikykite kortelę lengvai pasiekiamoje vietoje, pageidautina vandeniui nepralaidžioje apsaukoje, kad ją apsaugotumėte nuo pažeidimų.
- Reguliariai tikrinkite, ar visa kortelėje pateikta informacija yra atnaujinta.
- Prieš naudojimą įsitikinkite, kad kortelė nėra pažeista.

Priežiūros instrukcijos:

- Švelniai nuvalykite kortelę minkšta, sausa šluoste; venkite agresyvių valymo priemonių.
- Apsaugokite kortelę nuo drėgmės ir ekstremalių temperatūrų.
- Reguliariai tikrinkite kortelės būklę ir, jei reikia, pakeiskite ją nauja.

Utilizacijos instrukcijos:

- Jei kortelė yra pažeista arba jos galiojimo laikas baigėsi, ją reikia utilizuoti pagal vietos atliekų tvarkymo taisykles.

- Jei įmanoma, perdirbkite kortelės gamybos medžiagą.
-

Latviešu

IZTURĪBAS UN IZTURĪBAS IZDZĪVOŠANAS KARTE

Lietošanas norādījumi:

- Lietojiet karti tikai ārkārtas situācijās, saskaņā ar tās paredzēto mērķi.
- Glabājiet karti viegli pieejamā vietā, vēlams ūdensnecaurļaidīgā vāciņā, lai tā būtu aizsargāta no bojājumiem.
- Regulāri pārbaudiet, vai visa kartes informācija ir aktuāla.
- Pirms lietošanas pārlicinieties, ka karte nav bojāta.

Kopšanas norādījumi:

- Maigi notīriet karti ar mīkstu, sausu drānu; izvairieties no agresīvu tīrīšanas līdzekļu lietošanas.
- Aizsargājiet karti no mitruma un ekstremālām temperatūrām.
- Regulāri pārbaudiet kartes stāvokli un, ja nepieciešams, nomainiet to ar jaunu.

Utilizācijas norādījumi:

- Ja karte ir bojāta vai nav vairs derīga, to jāiznīcina atbilstoši vietējiem noteikumiem par atkritumiem.
 - Ja iespējams, nodošiet nevajadzīgās kartes pārstrādei.
-

Suomi

SELVIITYMIS- JA KESTÄVYYSKORTTI

Käyttöohjeet:

- Käytä korttia vain hätätilanteissa sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Säilytä kortti helposti saatavilla olevassa paikassa, mieluiten vedenpitävässä suojassa, suojellaksesi sitä vaurioilta.
- Tarkista säännöllisesti, että kortin kaikki tiedot ovat ajan tasalla.
- Varmista ennen käyttöä, että kortti on ehjä.

Hoito-ohjeet:

- Pyyhi kortti varovasti pehmeällä, kuivalla liinalla. Vältä kovien puhdistusaineiden käyttöä.
- Suojaa kortti kosteudelta ja äärimmäisiltä lämpötiloilta.
- Tarkista säännöllisesti kortin kunto ja vaihda se tarvittaessa uuteen.

Hävytysojeet:

- Jos kortti on vaurioitunut tai sen voimassaoloaika on umpeutunut, hävitä se paikallisten jäteohjeiden mukaisesti.
 - Jos mahdollista, kierrätä kortin materiaali.
-

Hrvatski

KARTA PREŽIVLJAVANJA ODRŽLJIVOSTI

Upute za uporabu:

- Koristite kartu preživljavanja održljivosti isključivo u hitnim situacijama, u skladu s njezinom namjenom.
- Držite kartu na lako dostupnom mjestu, po mogućnosti u vodootpornom omotaču, kako biste je zaštitili od oštećenja.
- Redovito provjeravajte jesu li svi podaci na karti ažurirani.
- Prije uporabe provjerite je li karta neoštećena.

Održavanje:

- Nježno obrišite kartu mekanom, suhom krpom. Izbjegavajte uporabu agresivnih sredstava za čišćenje.
- Zaštitite kartu od vlage i ekstremnih temperatura.
- Redovito provjeravajte stanje karte i, ako je potrebno, zamijenite je novom.

Odlaganje:

- Ako je karta oštećena ili je istekao njezin rok valjanosti, odložite je prema lokalnim propisima o otpadima.
 - Ako je moguće, reciklirajte materijal od kojeg je karta izrađena.
-

Slovenščina

KARTA PREŽIVETJA TRDNOSTI

Navodila za uporabo:

- Karto preživetja trdnosti uporabljajte izključno v izrednih situacijah, skladno z njenim namenom.
- Shranjujte karto na lahko dostopnem mestu, po možnosti v vodoodporni zaščiti, da se preprečijo poškodbe.
- Redno preverjajte, ali so vsi podatki na karti posodobljeni.
- Pred uporabo se prepričajte, da karta ni poškodovana.

Navodila za nego:

- Karto nežno obrišite z mehko, suho krpo; izogibajte se uporabi agresivnih čistilnih sredstev.
- Zaščitite karto pred vlago in ekstremnimi temperaturami.
- Redno preverjajte stanje karte in jo po potrebi zamenjajte z novo.

Navodila za odstranjevanje:

- Če je karta poškodovana ali je njena veljavnost potekla, jo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o odpadkih.
 - Neuporabne karte oddajte v zbiralne centre za reciklažo, če je to mogoče.
-

Français

CARTE DE SURVIE ET D'ENDURANCE

Instructions d'utilisation :

- Utilisez la carte de survie d'endurance uniquement en cas d'urgence, conformément à son usage prévu.
- Conservez la carte dans un endroit facilement accessible, de préférence dans une housse imperméable pour la protéger des dommages.
- Vérifiez régulièrement que toutes les informations sur la carte sont à jour.
- Avant utilisation, assurez-vous que la carte n'est pas endommagée.

Instructions d'entretien :

- Nettoyez délicatement la carte avec un chiffon doux et sec. Évitez d'utiliser des produits de nettoyage agressifs.
- Protégez la carte de l'humidité et des températures extrêmes.
- Inspectez régulièrement l'état de la carte et remplacez-la par une nouvelle si nécessaire.

Instructions pour l'élimination :

- Si la carte est endommagée ou si sa validité a expiré, éliminez-la conformément aux réglementations locales relatives aux déchets.
 - Si possible, recyclez le matériau dont la carte est composée.
-

Español

TARJETA DE SUPERVIVENCIA DE RESISTENCIA

Instrucciones de uso:

- Utilice la tarjeta de supervivencia de resistencia únicamente en situaciones de emergencia, de acuerdo con su propósito.

- Guarde la tarjeta en un lugar de fácil acceso, preferiblemente en una funda impermeable, para protegerla de daños.
- Revise periódicamente que toda la información en la tarjeta esté actualizada.
- Antes de usarla, asegúrese de que la tarjeta no esté dañada.

Instrucciones de cuidado:

- Limpie la tarjeta suavemente con un paño suave y seco; evite el uso de productos de limpieza agresivos.
- Proteja la tarjeta de la humedad y de temperaturas extremas.
- Revise regularmente el estado de la tarjeta y reemplácela por una nueva si es necesario.

Instrucciones de eliminación:

- Si la tarjeta está dañada o ha expirado, deséchela de acuerdo con las normativas locales de residuos.
- Si es posible, recicle el material del que está hecha la tarjeta.

Svenska**ÖVERLEVNADESKORT FÖR UTHÅLLIGHET****Användarinstruktioner:**

- Använd överlevnadskortet för uthållighet enbart i nödsituationer, i enlighet med dess avsedda syfte.
- Förvara kortet på en lättillgänglig plats, helst i ett vattentätt fodral, för att skydda det mot skador.
- Kontrollera regelbundet att all information på kortet är uppdaterad.
- Se till att kortet inte är skadat innan användning.

Skötselanvisningar:

- Rengör kortet försiktigt med en mjuk, torr trasa; undvik användning av aggressiva rengöringsmedel.
- Skydda kortet från fukt och extrema temperaturer.
- Inspektera regelbundet kortets skick och byt ut det vid behov.

Avfallshanteringsanvisningar:

- Om kortet är skadat eller inte längre giltigt, kassera det enligt lokala föreskrifter.
- Om möjligt, återvinn materialet som kortet är tillverkat av.

Português

CARTÃO DE SOBREVIVÊNCIA DE RESISTÊNCIA

Instruções de Uso:

- Utilize o cartão de sobrevivência de resistência apenas em situações de emergência, conforme sua finalidade.
- Guarde o cartão em um local de fácil acesso, de preferência em uma capa à prova d'água, para protegê-lo de danos.
- Verifique regularmente se todas as informações contidas no cartão estão atualizadas.
- Antes de usá-lo, certifique-se de que o cartão não está danificado.

Instruções de Manutenção:

- Limpe o cartão suavemente com um pano macio e seco; evite o uso de produtos de limpeza agressivos.
- Proteja o cartão da umidade e de temperaturas extremas.
- Inspecione regularmente o estado do cartão e substitua-o por um novo, se necessário.

Instruções de Descarte:

- Se o cartão estiver danificado ou se sua validade tiver expirado, descarte-o de acordo com as regulamentações locais de resíduos.
 - Se possível, recicle o material do qual o cartão é feito.
-

Dutch

OVERLEVINGSKAART VOOR DUURZAAMHEID

Gebruiksaanwijzingen:

- Gebruik de overlevingskaart voor duurzaamheid uitsluitend in noodsituaties, volgens het beoogde doel.
- Bewaar de kaart op een gemakkelijk toegankelijke plaats, bij voorkeur in een waterdichte hoes, om deze te beschermen tegen schade.
- Controleer regelmatig of alle informatie op de kaart up-to-date is.
- Zorg ervoor dat de kaart niet beschadigd is voordat u deze gebruikt.

Onderhoudsinstructies:

- Reinig de kaart voorzichtig met een zachte, droge doek; vermijd het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Bescherm de kaart tegen vocht en extreme temperaturen.
- Controleer regelmatig de staat van de kaart en vervang deze indien nodig.

Verwijderingsinstructies:

- Als de kaart beschadigd is of niet meer geldig, dient deze weggegooid te worden volgens de lokale afvalvoorschriften.
 - Recycleer indien mogelijk het materiaal waarvan de kaart is gemaakt.
-

Italiano

CARTA DI SOPRAVVIVENZA DI RESISTENZA

Istruzioni per l'uso:

- Utilizzare la carta di sopravvivenza di resistenza esclusivamente in situazioni di emergenza, secondo il suo scopo.
- Conservare la carta in un luogo facilmente accessibile, preferibilmente in una custodia impermeabile, per proteggerla da eventuali danni.
- Verificare regolarmente che tutte le informazioni sulla carta siano aggiornate.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la carta non sia danneggiata.

Istruzioni per la manutenzione:

- Pulire delicatamente la carta con un panno morbido e asciutto; evitare l'uso di detergenti aggressivi.
- Proteggere la carta dall'umidità e da temperature estreme.
- Controllare periodicamente lo stato della carta e sostituirla con una nuova se necessario.

Istruzioni per lo smaltimento:

- Se la carta è danneggiata o la sua validità è scaduta, smaltirla secondo le normative locali sui rifiuti.
- Se possibile, riciclare il materiale di cui è fatta la carta.